

# Obsah

Obsah .....	6
Úvod.....	8
1 Exil .....	10
1.1 Dvojí vize exilu .....	10
1.2 Spisovatel v exilu .....	14
1.3 Století exilu .....	20
1.4 Exil v díle Milana Kundery .....	25
1.5 Exil v díle Libuše Moníkové.....	29
2 Jazyk.....	33
2.1 Jazyk v exilu.....	33
2.2 Psaní pro překlad – Milan Kundera .....	36
2.3 Překlad pro psaní – Libuše Moníková .....	44
2.4 Překlad „zpět“ do češtiny .....	49
2.5 Exkurz: Grafická reprezentace dosažených závěrů.....	53
3 Text a historie .....	58
3.1 Nesnesitelná lehkost exilu.....	58
3.2 Psaní identity.....	64
3.3 Konec exilu?.....	73
3.3.1 Věčné bloudění v <i>Nevědomosti</i> .....	75
3.3.2 Nalezení se v <i>Zjasněné noci</i> .....	78
Závěr .....	82
Použitá literatura .....	84
Přílohy.....	91
Příloha 1 .....	91
Příloha 2 .....	92

Uvod

Uvodní text, který představuje obsah knihy a její cíle. Zmíní se zde o významu literatury a o tom, jak se v ní odráží společnost a její změny. Autor se snaží ukázat, že literatura není jen uměleckým dílem, ale i zrcadlem doby.

První část knihy se zabývá literaturou v období první republiky. Autor analyzuje díla různých autorů a snaží se ukázat, jak se měnila literární tvorba v závislosti na politických a společenských podmínkách té doby. Zmíní se zde například o dílech, která se snažila odrazit nové ideje a hodnoty.

Druhá část knihy se věnuje literatuře z období druhé republiky a období okupace. Autor se snaží ukázat, jak se literatura v tomto období změnila a jak se v ní odrazilo násilí a cizí vlivy. Zmíní se zde o dílech, která se snažila zachovat lidské hodnoty a odporovat totalitnímu režimu.

Třetí část knihy se zabývá literaturou z období po druhé světové válce. Autor se snaží ukázat, jak se literatura v tomto období změnila a jak se v ní odrazilo nové společenské podmínky. Zmíní se zde o dílech, která se snažila odrazit nové ideje a hodnoty.

Čtvrtá část knihy se zabývá literaturou z období normalizace. Autor se snaží ukázat, jak se literatura v tomto období změnila a jak se v ní odrazilo násilí a cizí vlivy. Zmíní se zde o dílech, která se snažila zachovat lidské hodnoty a odporovat totalitnímu režimu.

1. Příloha 3 - obsah knihy. 2. Příloha 3 - obsah knihy. 3. Příloha 3 - obsah knihy.